aquapick® AQ300

SISTEM AVANSAT DE DE IRIGARE ORALĂ
Advanced Oral Irrigation System

Ghidul utilizatorului
User Guide

Pentru mai multe detalii scanați QR codul.
For more details on the product scan the QR code.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

PENTRU UE: Acest dispozitiv poate fi folosit de copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență și cunoștințe, dacă li se oferă supraveghere sau instrucțiuni cu privire la folosirea dispozitivului într-un mod sigur, înțelegând pericolele implicate. Copiilor li se interzice jocul cu produsul dat. Curățarea și întreținerea nu ar trebui efectuate de către copii fără supraveghere.

ÎN AFARA UE: Acest dispozitiv nu trebuie să fie folosit de către persoane (copii inclusiv) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsa experienței și cunoștințelor, cu excepția cazurilor când li se oferă supraveghere sau instrucțiuni. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest dispozitiv.

SAFETY PRECAUTIONS

For EU: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

For other than EU: The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children being supervised not to play with the appliance.

- **Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, dispozitivul nu poate fi folosit.**
- **Irigatoarele bucale trebuie folosite doar cu apă rece sau călduță, sau soluții specifice definite în instrucțiunile producătorului.**

ATENȚIE- Pentru a reduce riscul arsurilor, electrocutărilor, incendiului sau vătămării persoanelor:

- Scoateți dispozitivul din priză mereu după utilizare.
- Nu folosiți produsul în timp ce faceți baie.
- Nu plasați sau păstrați acest produs pe suprafețe învecinate cu chiuveta sau cada.
- În cazul în care dispozitivul a căzut în apă, scoateți imediat produsul din priză și nu îl înlăturați.
- Acest produs nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat atunci când este conectat.
- Folosiți dispozitivul doar pentru destinația de utilizare descrisă în prezentul manual.
- Nu aruncați și nu introduceți niciodată obiecte în furtun sau rezervor.
- Nu folosiți dispozitivul dacă nu funcționează corect, dacă a căzut, a fost deteriorat, sau a căzut în apă. Returnați imediat produsul la centrul de service pentru examinare și reparație.
- Nu blocați niciodată orificiile pentru aer ale produsului. Păstrați-le curate, fără scame sau fire de păr.
- Umpleți rezervorul cu apă numai dacă nu sunt alte specificări ale producătorului. Nu supraîncărcați.
- Cu riscul de electrocutare nu scoateți capacul (sau spatele). Consultați serviciile personalului de service calificat.

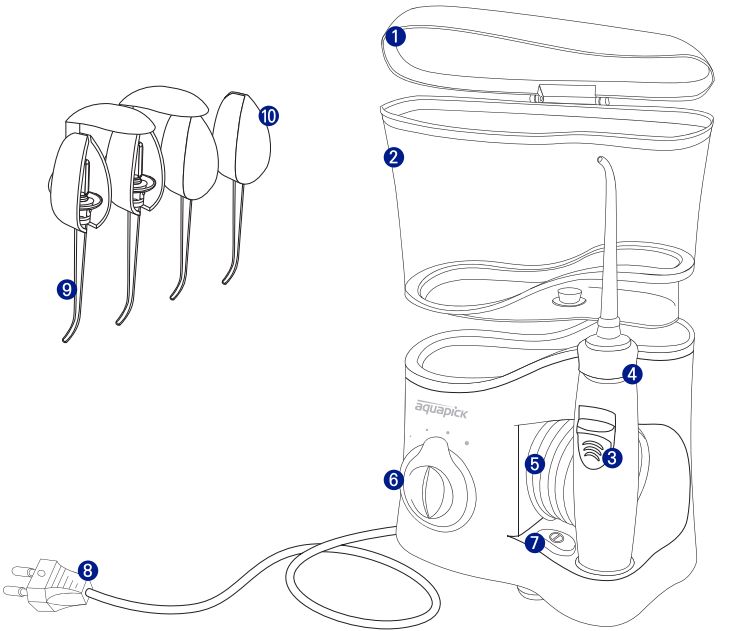
- **The power cord of this appliance cannot be replaced. If the power cord is damaged, the appliance must be disposed.**
- **Oral irrigators shall be used only with cold or warm water, or specific solutions as defined in the manufacturer's instructions.**

WARNING-To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.
- This product should never be left unattended when plugged in.
- Use this product only for its intended use as described in this manual.
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Never operate the product if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center immediatly for examination and repair.
- Never block the air openings of the product. Keep the air openings free of lint, hair, etc.
- Fill reservoir with water only unless otherwise specified by manufacturer. Do not overfill.
- At the risk of electric shock do not remove cover(or back). Refer servicing to qualified service personnel.

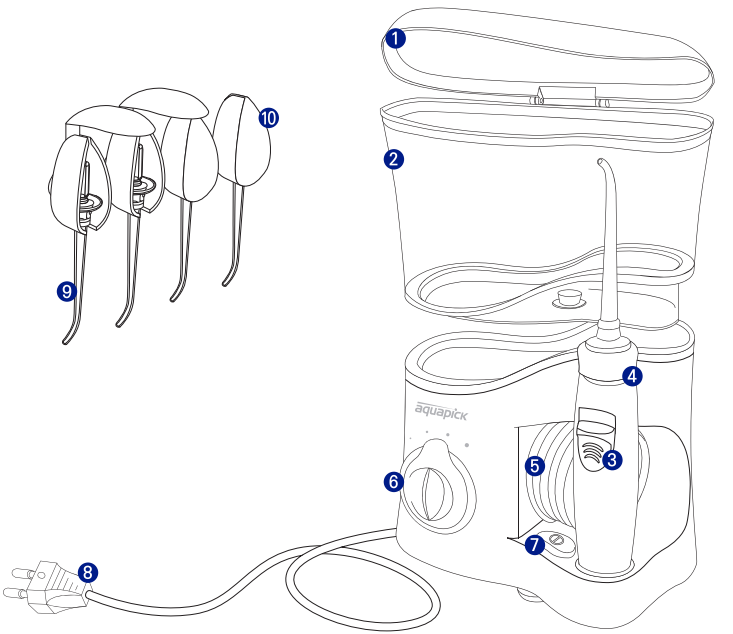
LISTA DE COMPONENTE:

1. Capacul rezervorului de apă
2. Rezervorul de apă
3. Butonul de comutare al apei
4. Mânerul
5. Tubul spray
6. Butonul de reglare a presiunii apei
7. Comutator de alimentare
8. Priza
9. Capetele detașabile
10. Suporturi pentru capetele detașabile



PARTS LIST

1. Water Tank Cover
2. Water Tank
3. Water Switch Push Button
4. Handle
5. Spray Tube
6. Water Pressure Adjust Knob
7. Power Switch
8. Plug
9. Jet Tips
10. Jet Tip Holders



SPECIFICAȚII

Putere- AC 100-230V, 50/60 Hz

Capacitate- 24W

Pulsații- 2,200/minut

Dimensiuni- 150x 90x 210 mm

Volum- 600ml

Greutate- 710g

Model- AQ-300

Accesorii:

Denumire		Cantitate
	Rezervorul de apă Aquapick	1 unitate
	Mâner Aquapick	1 unitate
	Capăt detașabil Aquapick	1 set, 4 unități de diferite culori
	Suportul capătului detașabil Aquapick	1 set (4 unități)
	Pastile pentru curățare Aquapick	1 pachet (2 unități)
	Curățător de limbă Aquapick	1 pachet (4 unități de diferite culori)

* nu este inclus

SPECIFICATIONS

Power - 100-230V, 50/60Hz

Capacity - 24W

Pulsation - 2,200/minute

Dimantions - 150x 90x 210 mm (W x H x D)

Volume - 600ml

Weight - 710g

Model - AQ-300

Accessories:

Name		Quantity
	Aquapick Water Tank	1EA
	Aquapick Handle	1EA
	Aquapick Jet Tip	1 SET (4EA) *4 different colors
	Aquapick Jet Tip Holder	1SET (4EA)
	Aquapick Cleaning Tablet	1PK (2EA)
	Aquapick Tongue Cleaner	1PK (4EA) *4 different colors

*not included

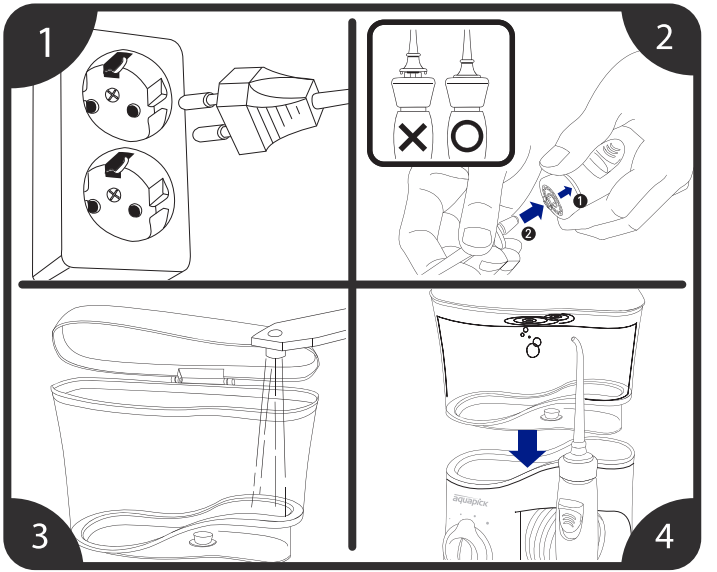
INSTRUCȚIUNI DE GHIDARE

1. Decuplați cablul de alimentare și conectați-l la priza corespunzătoare.

2. Atașați capătul detașabil în mâner până se potrivește perfect (dacă capătul nu este atașat corect, apa se poate scurge din locul atașării).
   * Cum să atașați capătul: inserați capătul detașabil în mâner prin presarea în jos concomitentă a inelului gri al mânerului.

3. Înlăturați rezervorul de apă și deschideți-l pentru a-l suplini.
   * Atenție: temperatura apei nu trebuie să depășească 40ºC. Apa fierbinte poate răni gingiile.

4. Aliniați rezervorul cu suportul de fixare și apăsați ușor până se fixează bine.



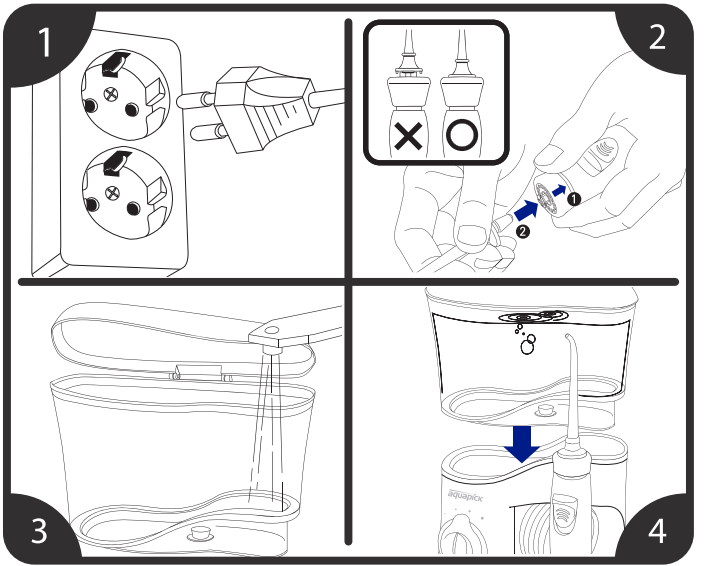
DIRECTIONS 1

1. Unwind power cord and plug into appropriate power outlet.

2. Attach jet tip into the handle until fit perfectly (If jet tip is not attached correctly, water may leak from the joint of jet tip)
   * How to attach jet tip: attach jet tip by inserting it into the handle while at the same time pushing down on jet tip (gray) ring piece.

3. Remove the water tank and open the cover to fill the tank with water.
   * Caution: the temperature of water should not be over 40°C. Hot water may hurt gums.

4. Align tank with mount and press gently until secure.



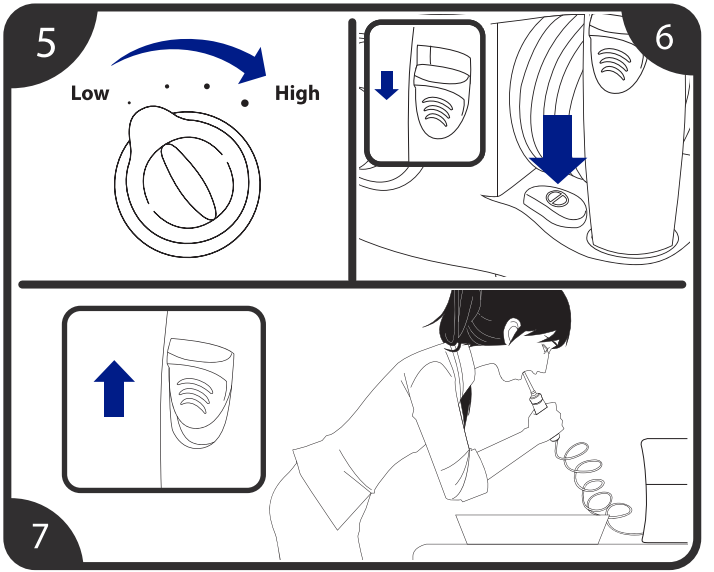
5. Rotiți butonul de presiune al apei la cel mai mic punct (cel mai slab nivel al presiunii apei). Presiunea apei devine mai puternică pe măsură ce deplasați butonul spre dreapta (puncte mai mari). Utilizatorilor neexperimentați li se recomandă utilizarea celui mai slab nivel, crescând treptat presiunea până la nivelul dorit.

6. Asigurați-vă că butonul de comutare al apei este în poziția oprită (în jos). Presați butonul Pornire pentru a porni motorul.

7. Înclinați-vă în față și plasați capătul detașabil în zona dorită a cavității bucale.
* Apăsați butonul de comutare al apei când capătul detașabil este în cavitatea bucală.

NOTIFICARE

Dacă apare sângerarea după folosirea irigatorului, este posibil să suferiți de boala parodontală. Continuați utilizarea timp de două săptămâni, timp în care sângerarea ar trebui să se oprească. Dacă aceasta continuă, încetați uilizarea și consultați medicul stomatolog.



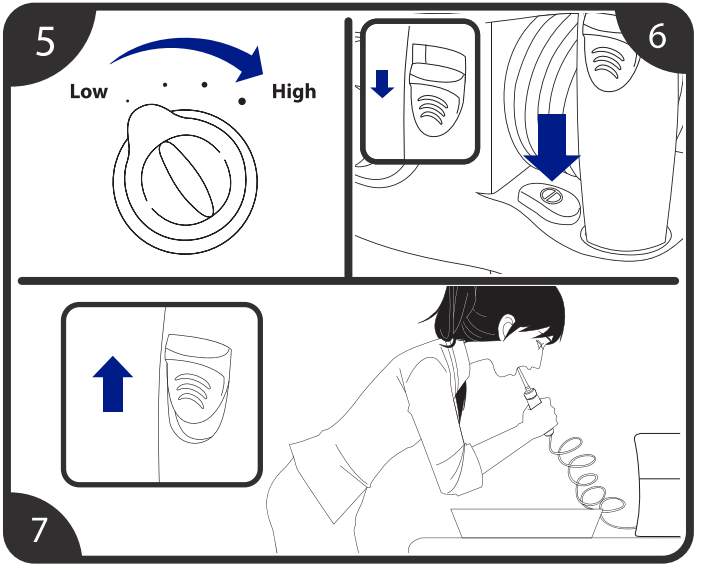
5. Place water pressure knob at the smallest dot (weakest water pressure level). The water pressure becomes stronger as you move the knob to the right (bigger dots). It is recommended for first time users to use the weakest level, gradually increasing water pressure until desired strenghth.

6. Make sure the water switch button is in the off (downward) position. Press the power button on to start motor.

7. Lean forward and place jet tip against desired area of mouth.
   * **Push the water switch button on while jet tip is placed in mouth.**

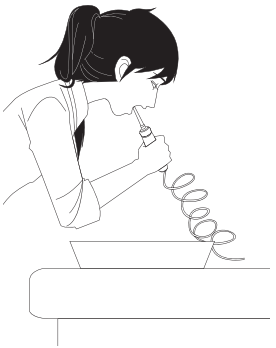
NOTICE

If any bleeding occurs after using Aquapick, you may have periodontal disease. Continue to use for two weeks, and bleeding should stop. If the bleeding continues, please stop usage and consult your dentist.



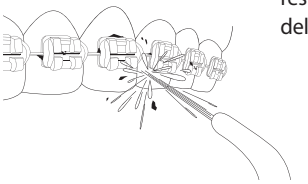
OPERAȚIUNI

Pașii de spălare:



1. Plasați rezervorul de apă umplut cu lichid pe unitatea de bază și apăsați pe butonul de pornire.
2. Înclinați lent fața deasupra chiuvetei și mențineți-o în unghi de 45^0 în raport cu chiuveta.
3. Plasați capătul detașabil în cavitatea bucală pentru a începe procesul de irigare.
4. Apăsați butonul de comutare al apei pe mâner pentru a porni dispozitivul.
5. Luând în considerare faptul că apa poate fi pulverizată în afară, închideți cavitatea bucală în forma vocalei "O", nu "E".

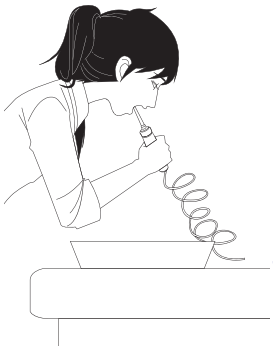
Cum sa irigăm dinții și gingiile.



1. Irigați dinții și gingiile prin pulverizarea uniformă a suprafețelor acestora, îndepărtând reziduurile alimentare dintre dinți și gingii.
   (Pulverizați și mai insistent în jurul implanturilor, aparatelor dentare, dispozitivelor protetice fixe și mobile).
2. Direcționați jetul din capătul detașabil de-a lungul liniei gingiei. Acesta va înlătura eficient particulele alimentare restante de pe și dintre dinți, masând delicat gingiile.

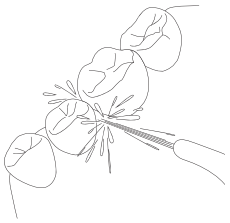
OPERATION

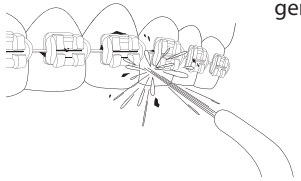
Washing Steps



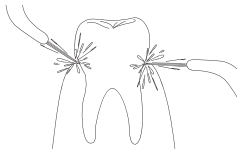
1. Place the water tank filled with solution on the aquapick base and turn on the power button switch.
2. Slowly bend your face close over the basin, and keep your face at a 45 degree angle to the basin.
3. Press the jet tip to your mouth to begin irrigating.
4. Push the water switch button on handle to turn on.
5. Since water could spray out, please close your mouth and make a shape of 'O~" instead of "E~."

How To Irrigate The Teeth & Gums



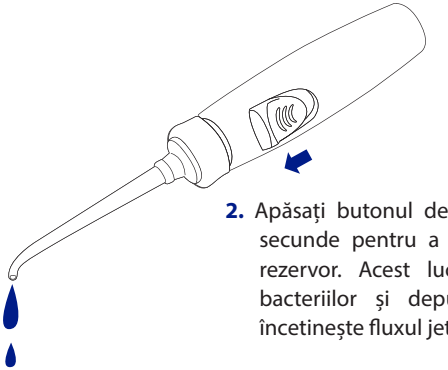


1. Irrigate the teeth and gums by evenly spraying out on the surface, and remove residues stuck between teeth and gums. (Spray even more intensively around implants, braces, prosthetic devices, and false teeth.)
2. Direct the jet stream along the gum line with the jet tip. It will flush away remaining food particles on and between teeth effectively while massaging the gums gently.



ÎNTREȚINERE

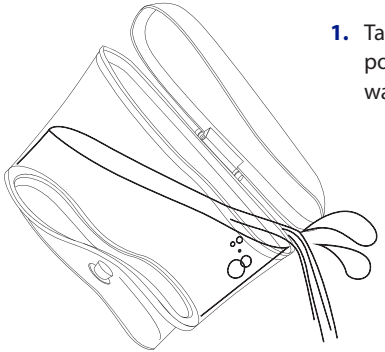
1. Scoateți capacul și evacuați conținutul de apă rămasă în rezervor.



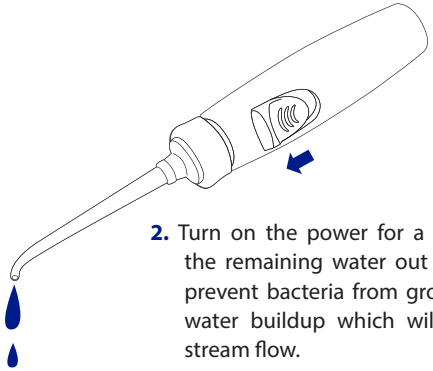
2. Apăsați butonul de pornire pentru câteva secunde pentru a elimina apa rămasă în rezervor. Acest lucru previne înmulțirea bacteriilor și depunerea apei dure, ce încetinește fluxul jetului de apă.

- Pentru utilizarea mai igienică, ștergeți corpul principal și mânerul săptămânal cu o pânză uscată.
- Luând în considerare faptul că capetele detașabile și mânerul Aquapick sunt consumabile, recomandăm înlocuirea capătului detașabil la fiecare 6 luni și a mânerului la 12 luni, în scopuri sanitare.

MAINTENANCE 1



1. Take off the cover and pour the remaining water out.

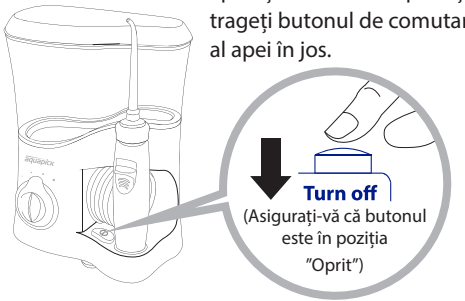


2. Turn on the power for a few seconds to flush the remaining water out of the tank. This will prevent bacteria from growing as well as hard water buildup which will slow down the jet stream flow.

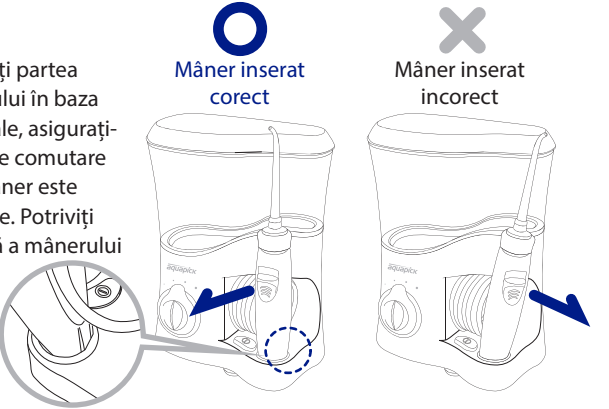
- For more hygienic uses, wipe the main body and handle every week with a dry cloth or a towel.
- As Aquapick jet tip and handle are comsumable supplies, we recommend you to replace jet tip every 6 months and handle every 12 months for sanitary purpose.

ÎNTREȚINERE

3. Fixați mânerul în suport, apăsați butonul de oprire și trageți butonul de comutare al apei în jos.



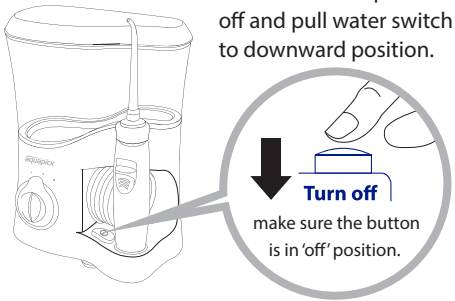
4. Când introduceți partea de jos a mânerului în baza unității principale, asigurați-vă că butonul de comutare a apei de pe mâner este îndreptat înainte. Potriviți forma inferioară a mânerului cu forma bazei, pentru depozitarea ușoară.



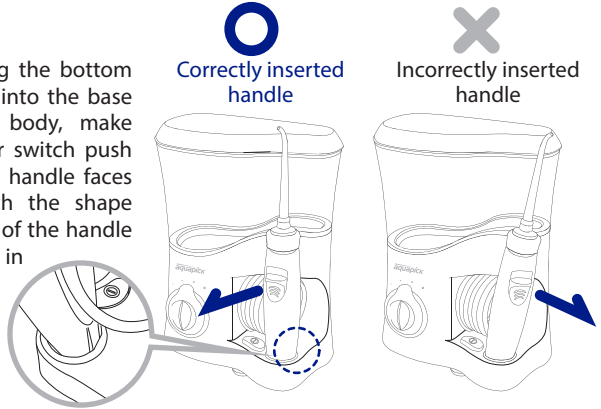
- După utilizare, înlăturați capătul detașabil și plasați-l în suport.
- Când nu este folosit, asigurați-vă că dispozitivul este scos din priză.

MAINTENANCE 2

3. Put the handle back in the holder. Turn the power button off and pull water switch button to downward position.



4. When inserting the bottom of the handle into the base of the main body, make sure the water switch push button on the handle faces forward. Match the shape of the bottom of the handle with the shape in the base for easier storage.



- After use, please remove jet tip and place into jet tip holders.
- When not in use, be sure to disconnect the plug from the outlet.

GHIDUL DIFICULTĂȚILOR POSIBILE

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIA
Irigatorul Aquapick nu se pornește.	Conexiune incorectă la sursă.	Scoateți din priză și cuplați din nou.
Motorul nu funcționează	Motorul poate fi supraîncălzit, fapt ce declanșează sistemul de auto-siguranță.	Așteptați 20 minute până la răcirea motorului.
Pompa funcționează, dar apa nu este pulverizată în afară.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul cu apă
	Presiunea aerului în tubul pulverizator și mâner.	În timp ce dispozitivul funcționează, țineți mânerul îndreptat în jos, într-un unghi de 45^0, pentru 30 secunde.
Presiunea apei este prea mică	Presiune inadecvată a apei	Rotiți butonul de presiune al apei.
	Rezervorul de apă este plasat incorect pe unitatea principală.	Verificați dacă rezervorul este fixat în poziție corectă.
	Capătul detașabil nu este conectat corect cu mânerul.	Verificați cuplarea corectă a capătului detașabil și mânerului.

Avertizare!

Vă rugăm să nu încercați repararea și asamblarea desinestătătoare a dispozitivului. Dacă doriți să înlocuiți o porțiune, precum tubul de pulverizare, rezervorul de apă sau capătul detașabil, contactați reprezentantul local sau un service de reparare autorizat.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Aquapick is not turning on.	Improper connection with the power source.	Unplug and plug in again.
Motor is not working.	Motor may be overheated causing the auto-safety system to be turned on.	Wait for 20 minutes until the motor is cooled down.
Pump is functioning, but water is not spraying out.	The water tank is empty.	Refill the water tank with water.
	Air pressure in the spray tube and handle.	While functioning, keep the handle facing downward at a 45 degree angle for about 30 seconds.
Water pressure is too low.	Unsuitable water pressure.	Adjust the knob to the most suitable setting.
	Water tank is not properly placed.	Check the water tank to see if it is placed in its correct position.
	The jet tip is not appropriately equipped with the handle.	Check if the jet tip is properly equipped with the handle.

Warning Please do not take the appliance apart yourself to repair and assemble. If you want to replace a part such as a spray tube, water tank or jet tip, please contact your dealer or authorized service & repair center.